

ISSN 2189-4922(冊子版) ISSN 2435-7472(オンライン版)

FORUM

Narratives, Discourses, Representations

Trans-National Journal of Education and Culture

Vol.4

Essay

Teacher Education : Its Past, Present and Future – On Women’s Normal Schools and the Feminization of the Teaching Profession –
SAITO Shinji

Research Articles

The Teaching Staff of Bunka Gakuin in the Early Stages of the School and British Culture – Highlights from the viewpoint of English Literature –
HIRASAWA Nobuyasu

Teaching for Change: From Isolation to Correlation
ONO Junko

The rise and fall of the movement to establish the integrated subject “social studies” in England: From the 1970’s to the 1980’s
SHIMURA Takashi

The Composition of Context for Problem Solving Based on “A Dialogue of Inquiry” amongst Students—seen through the development of a workshop-style of topic unit for a social studies course—
EMA Fumiaki, DAIKI Naohiko, MATSUMOTO Dairi, KANTO Tomoyuki

April 2019

Japan-UK Society for Educational Research
Tokyo

投稿要領

- 1、投稿は未発表であること。ただし口頭発表はその限りではない。
- 2、日本、イギリス、その他の国・地域の教育と文化に関するテーマであること。
- 3、投稿希望者は、テーマ、論文要旨（邦文800字以内・英文500 words 以内）、使用言語（日本語か英語）、キーワード、メールアドレス、所属・職位を編集委員会へ電子メール添付または郵便で送付すること。期日は特定しない。
- 4、投稿が認められたとき、投稿者は別途編集委員会から送付される執筆要綱に沿った論文を作成し、指示された期日までに編集委員会へ提出すること。
- 5、投稿された論文については、査読後、採択の可否について投稿者へ通知される。
- 6、投稿に際し、諸経費の一部（5,000円）を負担してもらうことがある。表その他の資料、彩色されたテーマが論文中使用される場合は、さらに実費が課金される。
- 7、採択された論文の著作権は本誌に属する。

編集委員会委員長：望月重信

編集委員会副委員長：木村治生

編集委員：生田清人、石井由理、上杉孝實、江間史明、小野由美子、齋藤新治、杉山治寛、

鈴木慎一、平沢信康、村山 拓、Rebecca Fukuzawa

編集関係連絡先：鈴木慎一

E-mail address: saskia933111@outlook.jp

日英教育誌 第4号 ISSN 2189-4922

2019年4月1日

発行者：望月重信

編集：日英教育研究会編集委員会

発行所：日英教育研究会

〒184-8501 東京都小金井市貫井北町4-1-1 東京学芸大学 村山拓研究室気付

印刷所：株式会社トライ・エックス MD コーナー（早稲田大学14号館1F）

著作権は日英教育研究会に属します

日英教育誌

第 4 号

2019年4月

日英教育研究会

東京

目 次

巻頭言	小野由美子 (1)
随想	
教師教育の過去・今日・未来 —女子師範学校と教職の女性化—	齋藤新治 (4)
投稿論文	
初期「文化学院」の教職員と英国文化 —英文学を中心に—	平沢信康 (6)
教科教育のこれから —教科の専門性から教科横断へ—	大野順子 (20)
イギリスにおける統合型教科「社会科」創設運動の盛衰 —1970年代から1980年代を対象に—	志村 喬 (40)
「探究」の対話にもとづく問題解決の文脈の構成 —社会科ワークショップ型授業の単元開発を通して—	江間史明 大喜直彦 松本大理 関東朋之 (60)
Abstracts	(76)
編集後記	木村治生 (81)

巻頭言

小野由美子*

「1000の丘の国」のニックネームで呼ばれるルワンダは、上空から見ると緑のなだらかな丘が連なり、あちこちでトタン屋根が太陽にきらきらと反射してまぶしい。この東アフリカの小国は、私たちが持っているアフリカのイメージ、「砂漠がどこまでも続く、酷暑で乾燥した未開の土地」とはずいぶんと異なる。首都キガリは標高1400メートルで、乾季雨季はあるものの一年を通じて気温の変化はあまりなく、季節の変化を感じることはほとんどない。近年の経済成長を反映して首都中心部は建設ラッシュと言ってよい。途上国には珍しく汚職がほとんどないことに加えて、女性の一人歩きも特に問題ないという治安の良さから海外投資も活発という。近年は日本企業の進出もみられる。

ルワンダ政府は中所得国の仲間入りを目指し、グローバルな経済競争に伍していける人材育成のため2016年にカリキュラム改革を実行した。2016-2018年の3年をかけて中等教育の全12学年にCompetency-based Curriculum (CBC)を導入するというものである。Rwanda Education Board (REB)の説明によれば、CBCとは「知識理解に加えてスキル、態度、価値観を育成することによって、様々な場面でそれらを活用して何ができるかを重視する」カリキュラムということである。加えて、学習者中心、創造性、問題解決、批判的思考力、アクティブ・ラーニング、ディープ・ラーニングなど、従来の暗記中心教育を批判する多くの用語とも結びついたものとして語られることが多い。それまで“Chalk and Talk”と形容される教育方法で学校教育、養成教育を受けた大部分のルワンダ現職教員にとって、CBCへの転換がいかに困難なものかは想像がつく。

CBC導入というルワンダ政府の教育政策を教室レベルで実践するのは実は至難の業である。それは多くの教師にとってCBCを理解することが難しいことにとどまらない。特に地方の小学校では物理的インフラが整っていない。2人掛けのベンチに子どもが3人掛けしているのは日常茶飯事である。教室が暗くなっても電気をつけることはない。黒板も古く、書かれた文字も読みにくい。雨季、トタン屋根をたたく雨の音が教師の声をかき消す。

物理的環境以上に深刻なのはほとんどの子どもが教科書を持っていないことである。さらに、その教科書自体にも問題がある。初等算数を例にとると、日本のように単元構成になっていないこと、重要な概念を理解させ、批判的な思考力を用いて発展的な問題を解決するような構成にはなっていないことが子どもの理解を難しくし、知識を問う問題に終始してしまう一因になっていると思う。こうした状況にもめげず、先生たちはできる範囲でCBCを実践しようと努力しているし、子どもたちは学校に来ることを楽しみにしている。

2019年2月、私はJICA（国際協力機構）教育プロジェクトの短期専門家としてこの国に

*早稲田大学教師教育研究所招聘研究員



写真 1 : 授業案を検討しているところ



写真 2 : 先生を生徒役にして模擬授業



写真 3 : 研究授業の様子

3週間滞在した。今回の渡航の目的は大きく二つ。ルワンダで初めての公開授業研究集会を支援することと、モデル校で実践する校内授業研究を支援することである。上に述べたようなルワンダの教育課題は一朝一夕では解決できない。しかし、授業に関する課題は教師の責任として教師が集まって、自分の学校、自分の子どもたちのために解決策を模索することで、子どもの理解も高めることができるのではないか。日本の校内授業研究に範を求め、モデル校で根付かせること、校内授業研究の意義を知り、その成果を広く共有することで実践の共同体の底上げを図る重要性を伝えたい、というのが上記活動の実施意図であった。

公開授業研究集会は教育大臣と REB 総裁も参加され、ともに授業を中心とした教師同士の学びあいの重要性を高く評価された。教育大臣は研究集会に終日参加され、終わりの会では次のようなコメントをされた。「授業のどこでどのような活動をするか、というのは授業目的を遂行することにかかわって必ず合理的な理由がなければならない。それを具体的

に説明するのが授業案である。授業案の作成には該当する教科書の教材をしっかりと分析し吟味することが必要である。もっと教科書を有効に使うことを希望する。」

他方、モデル校での授業研究は1週間に一度、日本人専門家と「授業案作成、模擬授業・授業検討会、研究授業・授業検討会」のサイクルを実施する。今回の授業研究サイクルで、S先生を含む算数グループが作成した当初の授業案は個別作業抜きのグループ活動で、しかもその活動が授業の目的と合致していないものであった。聞くと、教師用指導書に書いてある授業案をそのまま写したとのこと。授業案に書いてある活動一つ一つについて、「なぜ、ここでこの活動？ 授業の目的とどう関係するのか？」と問い続ける私たちに、きっと辟易したに違いない。いくつか代替案を出すのが納得した様子には見えない。模擬授業の検討を経て2月27日は本番の研究授業。時間をやりくりして他の先生方も参観に来ている。S先生は自信に満ち、フラッシュカードの使い方もアドバイスを生かして手際よくやっている。生徒が理解できているかどうかをチェックし、子どもの反応もいつになく良い。あとで聞いてみると2度目の授業とのことであった。なぜ、同じ授業を2度行ったのか。「我々を驚かせようと思ったのだろう」、「研究授業の意味を理解していない」という解釈も可能である。私も当初はそう思っていたのだが、聞き取り調査の回答を読んで少し考えを変えた。「最初教えた時、授業の焦点が定まっておらず生徒も受け身だった。アセスメントのための問題を出したらあまりわかっていなかった。2度目の授業では生徒は規則が理解できたので、練習問題も解くことができていた。クラスの四分之三の生徒が理解できていないときには時間を取ってもう一度教える必要があると思う。」(S先生回答要約)

モデル校で校内授業研究を始めて3年目。年に1回、五週間にわたる週一回の授業研究支援は合計しても一年に10時間にも満たない。これまで、どちらかという子どもが理解しているかどうかよりも内容を消化すること、形式的なグループ活動を取り入れることに目が向いていたS先生にとって、この発言は大きな意識変容を表しているように思える。この意識変容のきっかけは何だったのか。次回6月渡航の際、S先生からじっくりと聞いてみたい。

Abstracts

Foreword

ONO Yumiko *

In Rwanda new Competence-Based Curriculum (CBC) has been introduced in pre-primary, primary and secondary schools since 2016. It is a significant paradigm shift for teachers, which calls for a comprehensive change and new thinking on instructional approaches in teaching, learning and assessment. A JICA project started a small-scale intervention in several “model schools” to introduce Lesson Study as school-based continuous professional development model. We met once a week for five consecutive weeks to complete a cycle of Lesson Study (orientation, lesson planning, micro teaching, research lesson and post lesson reflection). 2019 is the third year at School B and the preliminary discourse analysis of the research lesson shows a significant difference from the 2017 math lesson which was characterized as “a teacher-dominated discourse promoting rote learning and recitation”. The teacher interview after the 2019 research lesson suggests a change in her pedagogical belief although the research lesson was re-teaching of the same topic. She referred the importance of lesson objectives and the role of formative assessment. There was a comment that hints her acceptance of responsibility to reach as many learners as possible (re-teaching a lesson when certain number of learners were found not understanding a concept or not mastering a skill). What triggered the change in her belief will be the focus of my work in my next assignment.

* Research Associate, Waseda University Teacher Education Institute

Teacher Education : Its Past, Present and Future

—On Women’s Normal Schools and the Feminization of the Teaching Profession—

SAITO Shinji *

(1) During the prewar period, women who wanted to obtain a teacher’s license had no alternative but to enter a woman’s normal school. The first normal school was established in 1876 and modelled after American state normal schools. Tokyo Woman’s Normal had an affiliated kindergarten. Women’s normal schools responded to the need for compulsory schooling of all woman and girls which was proclaimed by the newly-established Japanese Ministry of Education.

Their curriculum was separated from the curriculum at normal schools for men. Playing techniques for the organ necessary for school ceremonies, needle-work techniques and the use of the women’s weapon, the “Naginata spear,” were essential subjects. During student teaching in

kindergarten, female students had to learn how to manage very little children through dancing, singing and playing.

(2) After the end of the war women's normal schools were completely abolished, because they were forced to play the role of servant to the totalitarian Japanese Imperial system. New Liberal Arts Colleges and Universities arose on the old campuses of the normal schools. As soon as they began new lower secondary teacher training, they plunged into an academic study-oriented university. It is no wonder that they tended to be "quasi- ivory tower universities." Consequently elementary education and kindergarten were marginalized.

(3) One of current topics in teacher training is re-professionalization and its quality. However we also should inquire whether the professionalization of education should be discussed on the same level as the increasing professionalization of sports. We are hoping for a good discussion of this issue after the presentation.

* Lecturer, Seitoku University

The Teaching Staff of Bunka Gakuin in the Early Stages of the School and British Culture

— Highlights from the viewpoint of English Literature —

HIRASAWA Nobuyasu *

Bunka Gakuin, which was established in the Surugadai district of Tokyo's Kanda Ward in April 1921 as a small institution for the secondary education of young women, was among the so-called "new schools" founded during the Taishō period. It was a private school particularly known for some of its unusual features.

Its educational practices, which were part of the main stream of the so-called "new education" movement, were at the same time in the vanguard of the so-called Taishō free education movement, especially "free education" in the arts.

The Bunka Gakuin was also a front-runner of "modernism" among Japanese schools in the Taishō period and early Shōwa period.

Isaku Nishimura (1884-1963), who provided the funding for the school's founding, became its first director (Kōchō). He was greatly influenced by American culture. At the same time, he was also inspired by English culture.

Nishimura studied English literature since his youth. As a designer, Nishimura liked the architecture of the English cottage and designed the Bunka Gakuin schoolhouse in the style of an English cottage.

The teaching staff of the school included some of Japan's most competent and well-known artists and scholars in those days. A British scholar and famous Japanese scholars of English literature were among them.

The present article sheds light on how Nishimura and the teaching staff of Bunka Gakuin integrated British cultural aspects, especially English literature, in their activities.

* Professor, Jobu University

Teaching for Change: From Isolation to Correlation

ONO Junko*

Nothing stays the same in a changing world. And schools are no exception. Once it was the duty of teachers to impart deep knowledge of the subjects they taught. The emphasis now has shifted to integrating the teaching of two or more subjects. The concept of integration is firmly supported in MEXT's new Course of Study guidelines that require all schools to adopt active learning methods, to work in, for, and with society, and to enhance the quality of education through curriculum management. The present study shows how teachers respond to the integration of subjects in school. Are they worried or prepared? The author conducted interviews at public schools and found positive attitudes among teachers. The new Course of Study makes them aware that being an expert is not enough, that no subject can be taught in isolation, and that students need to develop an all-round personality by integrating different branches of learning. The question – both an educational and a pedagogical one – is how?

* Associate Professor, Setsunan University

The rise and fall of the movement to establish the integrated subject “social studies” in England: From the 1970's to the 1980's

SHIMURA Takashi*

In curriculum research in Japan, there have been few studies of social studies curriculum in English education. In particular, the movement to establish “social studies” in England around 1970-80's has not been studied. Therefore, this paper uses three books of B. Dufour, the central figure of the movement, to shed light on this movement.

In the book 1973 co-edited with D. Lawton, Dufour strongly advocates the creation of an integrated single subject "social studies." However, in the 1982 edited book, the term "social subjects" is used rather than "social studies", and non-subject themes/ topics like “development

education” are referenced. In the book edited in 1990, while focusing on cross-curricular theme/topics, the term “social subjects” is no longer used. From this, we conclude that the movement from the 1970s to the 1980s did not succeed.

The reasons for failure may include the political/social situation and the resistance of traditional subjects according to research in the sociology of education. However, as an author, studying Michael Young's "powerful knowledge" theory and the "knowledge turn", I suggest the need to consider the issue from different viewpoints, for example, the nature of schooling or matters of subject education. The significance of “subjects” in school education will be understood better from such pluralistic points of view.

* Professor, Joetsu University of Education

**The Composition of Context for Problem Solving
Based on “A Dialogue of Inquiry” amongst Students—
seen through the development of a workshop-style of topic unit for a social studies course**

EMA Fumiaki *, DAIKI Naohiko *, MATSUMOTO Dairi *, KANTO Tomoyuki * *

Over the years, Japanese teachers colleges have adopted a curriculum structure that focuses on "content" for academic subjects, and "instructional methods" for pedagogical subjects in teacher training programs. Yet researchers in the field need to reconsider and reconstruct this structure, focusing on "the meaning of knowledge, and its subsequent function." This is seen as a key notion for pedagogical researchers if they wish to play a unique role in the educational practice of the various subjects they teach.

Using "A Dialogue of Inquiry" as its basic concept, the authors developed a topic unit for a junior high school social studies course that deals with the theme of organ transplants. During the development of and experimentation with the unit, academic researchers in the fields of history and ethics participated in the process, each providing specialist knowledge. After the experimenting with teaching the unit, we examined the change in students' understanding and their ways of thinking in the class. It became clear that providing specialized academic input from researchers brought the following two notable results.

Firstly, the academic content provided by specialists helped the students constitute a context to support their inquiry and create a hypothesis. Through the exchange of ideas or hypotheses, students' explanations became clearer, and they developed plausible new questions. Here, knowledge from and concepts related to ethics and history were actively employed by the students.

Secondly, students were only able to make limited links between their inquiry and their judgments as to organ transplant policy. The teacher in charge thought that "because there was so much to think about, students would experience more reservation than they did." In fact, however, few students displayed uncertainty. Many formed their final judgments very easily without due deliberation. Since the relationship between inquiry and policy judgment in real society is highly complicated, students needed to recognize this complexity. This shows that more case studies are needed to help students acquire this kind of competence.

The unique academic challenges and tasks for pedagogical researchers in each subject is to design a learning environment in which student learning and intellectual inquiry is allowed to academic "content" provided by academic specialists.

* Yamagata University * * Junior High School of Yamagata University

編集後記

木村 治生*

「平成」から「令和」へ——今号が刊行される 2019 年 4 月、改元が発表された。多くのメディアが、平成がどのような時代だったかを振り返っている。時代の変化の瞬間に立ち会っているという気分になる。そんな平成は、わが国の教育界にとってもまた激動の時代であった。前半の 10 年は、過度な受験競争の緩和から「生きる力」の育成と「ゆとり」の確保へ。しかし、いわゆる「ゆとり教育」が実現すると学力低下が社会問題になり、その後の 10 年は基礎的な内容の定着が強調される「確かな学力」の育成へと転換。平成後半の 10 年間は、「PISA 型学力」に象徴されるコンピテンシーが重視され、多様な資質・能力の育成が求められるようになった。社会に開かれた教育課程、主体的・対話的で深い学び、外国語教育の充実（英語 4 技能の育成と評価）、カリキュラム・マネジメント、プログラミング教育、大学教育改革（3 ポリシー、大学入学共通テスト実施）……等々。改革のメニューは目白押しであり、行政や学校現場ではその対応が求められる。

そうした変化に直面する今だからこそ、この号が刊行される意義は大きい。それぞれの論考には、各時代、各領域の変化に対する深い洞察が含まれている。

冒頭の「随想」では、齋藤新治会員が明治期以来の「教職の女性化」について述べる。戦前から戦後の大きな転換の読み解きには、氏の教育に対する思いが表れている。平沢信康会員は、文化学院の草創期、教職員が纏うイギリス文化が同院の教育に与えた影響を論じている。自由な教育方針で多くの芸術家や文化人を輩出した同院も、昨年、97 年の歴史に幕を下ろした。大野順子会員の論考は、今の教育改革で直面する「教科横断」の課題に切り込み、インタビュー調査から教員が教科の壁を乗り越える必要を訴える。しかし、その困難さを痛感させられるのが、志村喬会員の論文だ。イギリスでは統合型教科としての「社会科」が設立されなかった。最後の江間史明会員らのグループによる論考は、その難しさをどう乗り越えればよいかを示唆する。教科は社会科だが、「探究」の対話は教科を超えて学ぶことが多い。取り上げられるテーマは異なるが、いずれにも今日的な課題認識が貫かれていると強く感じた。

今号から編集委員の体制が変わり、私も初めて編集に携わった。何分、慣れない領域で、他の委員や執筆者にもサポートをいただいた。特に、この間、長く編集をされてきた鈴木愼一委員には多大なご助力をいただき、望月重信編集委員会委員長には連日連夜メールでご指示をいただいた。無事に刊行できるのも、支えてくださった多くの先生方のお陰である。記して感謝を申し上げたい。

*ベネッセ教育総合研究所 主席研究員